



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638
(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

April 24—2022—24 Kwiecień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszkowski
Pastor

Rev. Paweł Adamus
Associate Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Algimantas Barniskis
Kamil Bundyra
Witold Socha
Richard Sokas
Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
*Receptionist/
Assistant Bulletin Editor*

Jan Trzpit
Robert Beets
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM
Closed on Wednesday
& Weekends



Second Sunday of Easter or Divine Mercy Sunday

Jesus came and stood in their midst and said to them,
"Peace be with you."
- John 20:19

Druga Niedziela Wielkanocna czyli Miłosierdzia Bożego

Przyszedł Jezus, stanął pośrodku i rzekł do nich:
„Pokój wam!”
- Jan 20,19

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

2ND SUNDAY OF EASTER

DIVINE MERCY SUNDAY -

2^{GA} NIEDZIELA W OKTAWIE WIELKANOCY

NIEDZIELA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO

SATURDAY - APRIL 23 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Sr. Maria-Paulina Sterling (req. by friends), Don Swies, James, Kevin and Margaret McKeon (req. by Jim McKeon)
- Health & God's blessings upon Tadeusz & Bozena Mulica & their family on the occasion of their 30 wedding anniversary
- Thanksgiving for graces (req. by Therese Sheppard)
† Tom Brennan (req. by family)
† Chuck Green (req. by Ladies Guild)
† Catherine Castillo (req. by Hank & Lori Castillo)
† Nancy O'Connor (req. by Tom & Marie Wilk family)
† Michael A. Vinci (req. by Don & Fran Sobczak)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by Jim McKeon)

SUNDAY - APRIL 24, 2022 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Joseph Hyzy

† Zbigniew Stopka

9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Andrzeja Bobek, Lucyny Jurkowskiej, Kazimiery Klich, Audrey Kocyłowskiej, Barbary i Stanisława Grochowskich, Barbary i Krzysztofa Potok, Joanny i Marcina Stasiak, Franciszka Tomasza Zalińskiego z rodzicami, rodziny Goryl, rodzin Dzieszek, Hościło, Kuźbiel, Trzuszczkowski i Zadziko, Anny z rodziną (zam. Bogusia Sienkiewicz)
- O uwolnienie z choroby i powrót do zdrowia dla Daniela
† Sylwia Pawlina, † Sebastian Szmurło,
† Zofia Rafacz, † Antoni Makświej, † Jan Kula,
† Teresa Słabek, † Alojzy Kopeć, † Halina Sitko,
† Henryk Dziegielewski, † Emilia Krużel,
† Bronisława Zalesko, † Bogusław Marek Klimczak,
†† Aniela i Franciszek Goryl,
†† Eugenia i Kazimierz Ramotowski,
†† Zmarli z rodziny Goryl

10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Sr. Maria-Paulina Sterling (req. by friends)

† David Schreck (req. by family)

† Flora Rosario (req. by Gonzalez family)

† John Swada (req. by Martha Swada)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anieli Bartoszek, Andrzeja Bobek, Stanisławy Szczechowicz, Daniela Wójcik, Franciszka Tomasza Zalińskiego z rodzicami, rodziny Krzysiak, Ryglewicz i Mirkowskich, Prezesa Stanisława Sarna z okazji 50 urodzin, Związku Podhalan w Ameryce Północnej, parafian i dobrodziejów
- O uwolnienie z choroby i powrót do zdrowia dla Daniela

† Sebastian Szmurło, † Dariusz Lewicza,
† Ryszard Korzec, † Stanisław Gurgul,
† Zbigniew Magoń, † Marcin Kuczek,
† Teresa Słabek, † Halina Sitko, † Emilia Krużel,
† Józef Polak, † Sr. Maria Kosiata,
† Jacek Wójcik (3 roczn. śm.),
†† Zofia i Stefan Kuczek,
†† Zofia i Zygmunt Grzelak,
†† Felicja, Marian i Stanisław Fornal,
†† Zmarli z Związku Podhalan,
†† Zmarli założycieli Komitetu 600-lecia Figury Matki Bożej Ludźmierskiej: Józef Bafia, Janina Duda, Andrzej Gędek

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Andrzeja Bobek, Franciszka Tomasza Zalińskiego z rodzicami

- O uwolnienie z choroby i powrót do zdrowia dla Daniela
† Sebastian Szmurło, † Emilia Krużel

MONDAY - APRIL 25 - PONIEDZIAŁEK

St. Mark, Evangelist - Św. Marka Ewangelisty

7:30 am-**EN** † Joseph Hyzy

† Cesar Lopez (req. by Herrera family)

† Helen Acevedo (birthday anniv.) (req. by family)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Andrzeja Bobek

† Sebastian Szmurło, † Emilia Krużel

TUESDAY - APRIL 26 - WTOREK

7:30 am-**EN** † Joseph Hyzy

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny Trzapałko, Barbary i Stanisława Grochowskich, Maryli i Stanisława Grzegorzczak, Pawła Zaleskiego z rodziną, Krystyny i Andrzeja Strama z rodziną

† Sebastian Szmurło, † Ewa Grzegorzczak,

† Halina Sitko, † Alojzy Kopeć, † Emilia Krużel

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Barbary i Stanisława Grochowskich

† Sebastian Szmurło, † Alojzy Kopeć, † Halina Sitko,

† Emilia Krużel

WEDNESDAY - APRIL 27 - ŚRODA

7:30 am-**EN** † Joseph Hyzy

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Andrzeja Bobek

† Sebastian Szmurło, † Emilia Krużel

THURSDAY - APRIL 28 - CZWARTEK

SS. Peter Chanel & Louis Grignon de Montfort -

ŚŚ. Piotra Chanela i Łodwika Marii Grignion de Montfort

7:30 am-**EN** † Joseph Hyzy

† George Sheppard (birthday anniv.) (req. by family)

† Michael A. Vinci (birthday anniv.)

(req. by Delich family)

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

THURSDAY - APRIL 28 - CZWARTEK

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Andrzeja Bobek, James Bobek w dniu urodzin,
wnuka Sebastiana (zam. babcia)
† Sebastian Szmurło, † Czesław Lipiszko,
† Emilia Krużel

FRIDAY - APRIL 29 - PIATEK

St. Catherine of Siena - Sw. Katarzyny Sieniejskiej

7:30 am-**EN** † Joseph Hyzy
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Andrzeja Bobek
† Sebastian Szmurło, † Emilia Krużel
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Pawła Zaleskiego z rodziną
† Sebastian Szmurło, † Józef Jarząbek,
† Emilia Krużel

SATURDAY - APRIL 30 - SOBOTA

St. Pius V - Sw. Piusa V

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Andrzeja Bobek
† Sebastian Szmurło, † Emilia Krużel
4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Don
Swies, James, Kevin and Margaret McKeon
(req. by Jim McKeon)
† Joseph Hyzy
† Lorraine Pauls (req. by family)
† Charles Green (req. by Jean Strauss)
† Frank M. Nardi (req. by Delich family)
† Michael A. Vinci (req. by D'Angelo's)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon
(req. by Jim McKeon)

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioner, for whom a Funeral Mass was celebrated in our church this passed week. We express our deepest sympathies to the family of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, "Eternal rest grant unto him, O Lord, and may perpetual light shine upon him. Amen."

† **Joseph Hyzy**

W ostatnim tygodniu Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionego parafiana, za którego Msza św. pogrzebowa została odprawiona w ubiegłym tygodniu. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłego podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłego módlmy się mówiąc: „Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci, na wieki wieków. Amen.”

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, April 30, 2022

4:30 pm - Fr. Paweł Adamus

Sunday, May 1, 2022

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Paweł Adamus

12:30 pm - Fr. Paweł Adamus

7:00 pm - Fr. Ted Dzieszko

Lector Schedule

Saturday, April 30, 2022

4:30 pm - M. Wodke

Sunday, May 1, 2022

7:30 am - S. Zakic

9:00 am - K. Zięba, B. Pępek & A. Blachuta

10:30 am - A. Kowalczyk

12:30 pm - TBD

7:00 pm - P. Mulica, A. Strączek & N. Pępek

Altar Server Schedule

Saturday, April 30, 2022

4:30 pm - TBD

Sunday, May 1, 2022

7:30 am - C. Motill

9:00 am - S. Cudzich & B. Zięba

10:30 am - A. Gonzalez & J. Woodward

12:30 pm - D. Skibinski & D. Solarczyk

7:00 pm - N. Galica & O. Pępek

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach niemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.

Kacper Szumiec & Katarzyna Niezgoda - II



If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.

2022 Annual Catholic Appeal Pledge Report

Thank you to all parishioners who have responded thus far!

To make your gift, you can complete the mail-in envelope available at the church exits or make a gift online at annualcatholicappeal.com.

Contributors - 267 - Ofiarodawcy

Goal Amount / Kwota docelowa - **\$30,422**

Amount Pledged / Suma zadeklarowana - **\$16,865**

Amount Paid / Suma zapłacona - **\$14,443**

Balance / Bilans - **\$13,557**

Sprawozdanie z 2022 Dorocznej Kwesty Katolickiej

Bóg zapłać wszystkim parafianom za wsparcie tego apelu!

Aby złożyć ofiarę, prosimy o wypełnianie koperty dostępne przy wyjściach z kościoła lub złożenie ofiary przez Internet pod adresem: annualcatholicappeal.com.

Updated 4/19/2022



Dear Parishioners and Friends,

At the beginning of time God created the world, then created plants and animals, and finally created man, calling him Adam. But our ancestor succumbed to the temptations of Satan, and as a result was driven out of Paradise and burdened with the sin that has attached to each one of us.

Were it not for God's Mercy, sending us Jesus Christ, we would still be under the control of the devil's evil power. The death of Jesus and His Resurrection opened the way to Salvation, making it possible for us to return to God - the Father. Jesus, at the moment of fulfilling his work, became the second Adam. He became the one, who at the end of time will come back to embrace us all with his Great Merciful Love. But contemporaries of Christ, showing mercy to one another, already learned to know God's Mercy: "The community of believers was of one heart and mind, and no one claimed that any of his possessions was his own, but they had everything in

common." (Acts 4:32).

Thanks to God's Mercy, we have the opportunity to participate in the Mystery of the Birth and Life, Death and Resurrection, Salvation and Glory of our Lord Jesus Christ. God's Mercy has given us not only faith, but also the Sacraments that bring us closer to the Lord. Through the Sacrament of Baptism, we are incorporated into the Church; in the Sacrament of Reconciliation, we apologize to God and gain forgiveness for our sins, and through the Eucharist we participate in His sacrifice which is constantly made present. Our response to Mercy is to be the love of God and our neighbor: "In this way we know that we love the children of God when we love God and obey his commandments. For the love of God is this, that we keep his commandments. And his commandments are not burdensome." (1 John 5: 2-3)

The words of the Gospel about the doubting Thomas, also called Didymus, whom Jesus allows to touch His wounds, can be read as Mercy for those who came before us, for those who are with us now, for those who will come after us, for all those who do not see but believe in God. For it is written: "Blessed are those who have not seen and have believed." (Jn 20:29).

I would like to sincerely congratulate Mrs. Stanisława Szczechowicz and Ms. Aniela Bartoszek, noble and well-known Highlanders, who for their activities for the Church and Polish diaspora in the United States, were awarded the "Pro Polonia et Ecclesia" medals and diplomas by the Polish Episcopal Conference. May the Merciful Lord give you good health and prolong your life so that you may continue your works and efforts. I would also like to congratulate the new President of the Polish Highlanders Association in North America, Mr. Stanisław Sarna, who is celebrating his 50th birthday. If you happen to be dining in the restaurant "Biało Izba" at the Polish Highlander's House on Archer Avenue, please offer him congratulations and best wishes.

I would like to thank Marianna and Joe Koniecko for donating the banner of St. Faustina Kowalska to our parish. May the Merciful Lord, through the intercession of St. Faustina, reward you for the generosity of heart. Many thanks to Stanisława and Stanisław Szczechowicz, Maria and Józef Horbał, Bożena and Stanisław Pępek, Eleonora and Jan Trzpit, Marta Wirtel, Krystyna Solawa, Andrzej Kowalczyk, Władysław Marusarz, Monika Jurkowska, Anna Galica, Maria Borzecki and Ewa Nowak, who beautifully decorated the church for Easter.

God bless everyone who prayed with us during the Lenten season and Easter and made donations towards the needs of the parish. It is thanks to your kindness and dedication that we can serve you and keep this beautiful place for our common good. I am currently looking for sponsors who would like to make a donation towards the renovation of the kitchen in the Saint Faustina Parish Center. Unfortunately, in addition to the kitchen appliances being antiquated and the cabinets dilapidated, mold and fungus was discovered on a good portion of the wall behind the fridge and cabinets that it was deemed a potential health hazard. The kitchen renovation will cost us approximately \$6,000. If you are willing to sponsor this project, please come speak to me after Mass or call the parish office.

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Queen of Hearts Raffle



The Queen of Hearts raffle is up and rolling! This is a split the pot (50/50) raffle and the jackpot stands at \$224,358. Drawing is held every Saturday at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave). **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office or at Tom's Tap. The next drawing will take place on April 23, 2022.

Building Maintenance Fund

The second collection taken up at all Masses this weekend, April 23rd-24th, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.



SPRED Program Mass on April 23 at 4:30 pm

Our St. Faustina Kowalska Parish Special Religious Development (SPRED) Program is participating in Holy Mass for the first time since the beginning of the COVID pandemic. We give a warm welcome to all families with a special needs child or adult from our neighborhood community that are with us today, Saturday, April 23rd, 2022 for the 4:30pm Mass as we celebrate Sunday of the Divine Mercy. Our special needs friends have been preparing for this Mass for a long time! Immediately following the Mass, we will gather in the St. Faustina Parish Center for some light refreshments and fellowship. All are welcome.

If you are interested in volunteering within our SPRED Program, please call the parish office. We are looking for volunteers.

**Money for Mom Raffle is coming!**

The Ladies Guild Money for Mom raffle tickets will be available after Masses this weekend, April 23rd-24th. The ticket price is \$10.

The winning number is based on the last two digits of the Evening Pick 3 Illinois Lottery Game on Mother's Day, May 8th. In the event all tickets are not sold, the prize will be prorated based on the number of entries.

Tell Dad not to worry – his day is coming in June!

General Meeting will take place on Tuesday, May 3rd at 7:00 pm in the Parish Center. After the meeting, we will be creating fleece blankets to be donated to "Project Linus." Materials will be available at the meeting – we need your knot tying skills! We welcome all ladies of the parish to join us – members and non-members alike. Light refreshments will be served.

Let's all roll a BUNCO! Mark your calendar for a rolling good time on Tuesday, May 10th and Tuesday, June 14th. Doors to the Parish Center will open at 6:45 pm, with the first roll at 7:00 pm sharp!

Our **Annual Mass** is scheduled for Sunday, June 12th at 10:30 am with a luncheon to follow. Mark your calendar now and we will share further details as the date draws near.

**Baby Bottle Project - One Weekend Only!**

This year our parish will participate in the Baby Bottle Project to benefit the Women's Centers of Greater Chicagoland on the weekend of April 30th-May 1st, 2022 only. Rather than distributing baby bottles for parishioners to take home, fill and return, we will have one 5-gallon jug on a table in the center aisle of the church. You may drop your spare change or make a donation in the form of cash or check and drop it in directly in the jug on April 30th or May 1st, 2022. This is a simple, but crucial fundraising effort for The Women's Centers - your nickels and dimes do make a difference!

The Women's Centers of Greater Chicagoland, with offices located in Chicago, Des Plaines and Evergreen Park, offer crisis pregnancy counseling, medical and social service referrals, as well as material goods for expectant mothers and mothers in need.

Thank you for your prayers and your donations!

Divine Mercy Sunday

Today is Divine Mercy Sunday and everyone is invited to our church to come together in prayer before the Blessed Sacrament at 3:00 pm - the Hour of Mercy. Prayers will be recited in the English and Polish languages.

**The Hour of Great Mercy**

In His revelations to St. Faustina, Our Lord asked for a special prayer and meditation on His Passion each afternoon at the three o'clock hour, the hour that recalls His death on the cross.

At three o'clock, implore My mercy, especially for sinners; and, if only for a brief moment, immerse yourself in My Passion, particularly in My abandonment at the moment of agony. This is the hour of great mercy. In this hour, I will refuse nothing to the soul that makes a request of Me in virtue of My Passion (Diary, 1320).

As often as you hear the clock strike the third hour, immerse yourself completely in My mercy, adoring and glorifying it; invoke its omnipotence for the whole world, and particularly for poor sinners; for at that moment mercy was opened wide for every soul. In this hour you can obtain everything for yourself and for others for the asking; it was the hour of grace for the whole world — mercy triumphed over justice (1572).

From these detailed instructions, it's clear that Our Lord wants us to turn our attention to His Passion at the three o'clock hour to whatever degree our duties allow, and He wants us to ask for His mercy.

Divine Mercy Lawn Sign

If anyone is still interested in having a Divine Mercy lawn sign, we have a few left in the parish office. This image stands in front of many homes throughout the United States, with the approval and blessing of the Marian Fathers of the Immaculate Conception of the B.V.M. The imprint, blessed, is on a white frame stand that comes with steel spikes that can be driven into the ground – much like a lawn sign. The images have the words "Jesus, I trust in You" in either English, Polish or Spanish. Two sizes are available at the parish office: the 19.5" x 27" for a donation of \$50 and the 8" x 12" for a donation of \$30.

Senior Citizen Club News

A big shout out to all who attended the April 4th meeting. We had a CAKE WALK and everyone enjoyed all the delicious treats. Father Ted stopped by and surprised us with finger sandwiches and cookies. They were delicious. Thank you, Father Ted!

Our next meeting will be on May 2nd. We will be celebrating Mother's Day with a BREAKFAST from Country House. It is SOLD OUT. The next meeting after that is May 16th, will be having a PENNY SOCIAL. Please bring any new or gently used items for this raffle.

We invite anyone 50+ to come out and join us. Meetings are held in the St. John Paul II Hall (formerly the school lunchroom) in the St. Faustina Kowalska Parish Center. Meetings start at 10:30 am and doors open at 9:45am. Parking is available in the lot between the Church and Parish Center. For those who have difficulty walking there is limited parking east of the Parish Center. Hope to see you there!

Laura G.
President

St. Mark - April 25

St. Mark, the Evangelist, the author of the second Gospel, was the son of Mary whose house at Jerusalem was the meeting place of Christians. He was baptized and instructed by St. Peter. In about the year 42 A.D. he came to Rome with the Prince of the Apostles. There at the request of the faithful he wrote his Gospel about the year 50 A.D. His Gospel is a record of St. Peter's preaching about Our Lord and pays special attention to the head of the Apostles. The Gospel was written for Roman Gentile converts. It rarely quotes the Old Testament, and is careful to explain Jewish customs, rites and words. It excels in portraying the emotions and affections of both Christ and His hearers. St. Mark preached in Egypt, especially in Alexandria and was martyred there by the heathen.

The Gospel of St. Mark, the shortest of the four, is, above all, a Roman Gospel. It originated in Rome and is addressed to Roman, or shall we say, to Western Christianity. Another high merit is its chronological presentation of the life of Christ. For we should be deeply interested in the historical sequence of the events in our blessed Savior's life.

"The Evangelist Mark is represented as a lion because he begins his Gospel in the wilderness, 'The voice of one crying in the desert: Make ready the way of the Lord,' or because he presents the Lord as the unconquered King."

Patron: Against impenitence; attorneys; barristers; captives; Egypt; glaziers; imprisoned people; insect bites; lions; notaries; prisoners; scrofulous diseases; stained glass workers; struma; Diocese of Venice, Florida; Venice, Italy.

Anointing of the Sick
Every First Saturday of the Month
After the 4:30 pm Mass

Beginning with Saturday, May 7th, our parish will offer the Sacrament of Anointing of the Sick every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. If you are in need of spiritual and physical strengthening, please come for Reconciliation, which is offered from 3:30-4:15 pm, Mass at 4:30 pm, and for the Anointing immediately after the Mass.

In the Church's Sacrament of Anointing of the Sick, through the ministry of the priest, it is Jesus who touches the sick to heal them from sin and sometimes even from physical ailment. His cures were signs of the arrival of the Kingdom of God. The core message of Jesus' healing tells us of His plan to conquer sin and death by his dying and rising.

The Rite of Anointing tells us there is no need to wait until a person is at the point of death to receive the Sacrament. A careful judgment about the serious nature of the illness and/or the desire of an individual to be healed is sufficient.

When the Sacrament of Anointing of the Sick is given, the hoped-for effect is that, if it be God's will, the person be physically healed of illness. But even if there is no physical healing, the primary effect of the Sacrament is a spiritual healing by which the sick person receives the Holy Spirit's gift of peace and courage to deal with the difficulties that accompany serious illness or the frailty of old age.

We would like to remind parishioners that in the sacrament of the sick we call God's help to strengthen us spiritually and physically. It is granted not only to those in danger of death, but to the sick as well as the elderly. It is written in The Catechism of the Catholic Church:

II. Who Receives and Who Administers This Sacrament?

In case of grave illness . . .

1514 The Anointing of the Sick "is not a sacrament for those only who are at the point of death. Hence, as soon as anyone of the faithful begins to be in danger of death from sickness or old age, the fitting time for him to receive this sacrament has certainly already arrived."¹²⁹

1515 If a sick person who received this anointing recovers his health, he can in the case of another grave illness receive this sacrament again. If during the same illness the person's condition becomes more serious, the sacrament may be repeated. It is fitting to receive the Anointing of the Sick just prior to a serious operation. the same holds for the elderly whose frailty becomes more pronounced.

" . . . let him call for the presbyters of the Church"

1516 Only priests (bishops and presbyters) are ministers of the Anointing of the Sick.¹³⁰ It is the duty of pastors to instruct the faithful on the benefits of this sacrament. The faithful should encourage the sick to call for a priest to receive this sacrament. The sick should prepare themselves to receive it with good dispositions, assisted by their pastor and the whole ecclesial community, which is invited to surround the sick in a special way through their prayers and fraternal attention.

Religious Education Formation (REF) Program News

If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child to learn and grow in the Catholic faith, please contact Maria Horbal, our Parish REF Program Coordinator, at 773-842-4999.

A reminder to all parents that if you have not yet paid your REF tuition in full, please do so as soon as possible. The final payment was due by March 31, 2022. Students in families with a balance on their account will be excluded from receiving the Sacrament of Communion and/or Confirmation. If you are experiencing any financial difficulties, please contact Celena Strader in the parish office. Payment can be made via Venmo, Text-To-Give, or cash/check is accepted at the parish office.

REF Program Important Upcoming Dates

- ⇒ **April 27** - First Holy Communion Student Meeting with Sr. Elaine at 6:30 pm
- ⇒ **April 28** - Confirmation Rehearsal & Reconciliation at 6:00 pm
- ⇒ **April 30** - Confirmation Mass at 1:30 pm
- ⇒ **May 4** - First Holy Communion Student Reconciliation
- ⇒ **May 11** - First Holy Communion Rehearsal
- ⇒ **May 14** - First Holy Communion Mass at 10:00 am
- ⇒ **May 15** - End of the Year Family Mass at 10:30 am & First Holy Communion Children to attend Mass in Communion attire

Remember Your Mother on May 8



Mother's Day card and Spiritual Bouquet envelope sets are available on the tables at the exits to church for you to enroll your mother, whether living or deceased, in the spiritual bouquet of Masses to be celebrated on Mother's Day.

The completed outer envelope may be returned with your offering any time prior to Mother's Day. Also, you may enclose a list of names to be prayed for in one envelope, if that is the easier.

Garfield Ridge Neighborhood Watch SELL-A-BRATION Community Garage Sale



Kennedy High School Parking Lot
(56th & Narragansett)

Saturday, May 14th, 2022

8:00 am - 1:00 pm

Rain date: Sunday, May 15th, 2022

8:00 am - 1:00 pm

To reserve a space or for more information call Arlene at 773-229-1993. All space rental proceeds enable the good work of the Garfield Ridge Neighborhood Watch programs.

May Devotion

The Litany of Loreto will be recited every weekday, Monday through Friday, and on Sunday before the 7:30 am Mass throughout the month of May.

DONATE SHOES

St. Faustina Kowalska Parish Community-Wide SHOE DRIVE



Help us raise funds for our St. Faustina Kowalska Parish **SPRED (Special Religious Development) Program**
(Faith formation and inclusion for children and adults with developmental disabilities)
by donating your gently worn, used or new shoes!

We have a goal of collecting at least **3,000** pairs of shoes
from **May 15 to June 30, 2022**

ALL types
(heels, boots, sneakers, sandals, Crocs, slip-ons, workboots)
ALL sizes, ALL colors

Shoe Drive Kick Off:

Sunday, May 15, 2022 from 9:00 am to 5:00 pm

St. Faustina Kowalska Parish Center
5245 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

Shoes may also be dropped off at the Parish Office,
located at 5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638
Monday through Friday, between 9:30 am and 5:30 pm

For more information please call the
St. Faustina Kowalska Parish Office at 773-767-2411



St. Faustina Kowalska Parish Membership Form

Please check one:

I/We want to register

I/We Have A Change of Address

I/We Are Moving out of Parish

First & Last Name: _____

Home Address: _____

Phone: _____

Email Address: _____

Please return this form in the Sunday collection basket or drop it off at the parish office.

SECOND SUNDAY OF *Easter*

(OR SUNDAY OF DIVINE MERCY)

APRIL
24
2022

"Have you come to believe
because you have seen me?
Blessed are those who have
not seen and have believed."

John 20:29



SENT

In Jesus' first appearance to his disciples, as described in today's Gospel, Jesus sends the disciples, and all who follow him: "As the Father has sent me, so I send you." Jesus speaks to us here: we the Church are a "sent people," sent to participate in God's mission, that is, God's purposes and activity for all of humanity. Like Jesus was sent to Israel, we are sent to witness to our world of the boundless love of God, and to offer an alternative way of living based on that love. The wounds that Jesus displayed to his disciples remind us that this new way of life often involves both dying to the familiar and comfortable, and rising to the new and unknown. When we join in efforts to challenge injustice, heal broken relationships, or care for those on the margins of society, we share in the death and resurrection of Jesus.

THE WEEK BETWEEN

In today's Gospel, we notice there was a week between Jesus' first appearance (without Thomas), and the following appearance (with Thomas). During this week, Thomas chose to stay with the community. But why? Perhaps he trusted his friends in some way. Perhaps he reflected on their life with Jesus and on the possibility their account was true. In the week between, Thomas stayed and lived with the questions, and with his doubts. Importantly, the disciples did not cast him out as an unbeliever. It seems they accepted and loved him, just as he was.

Perhaps many of us live in this "week between." We have questions and doubts. We can choose to leave or to stay. We can either engage or ignore our deepest questions. If we embrace our questions with courage, we can live into them. Perhaps we will encounter, through God's initiative, and with the help of our companions in faith, some of the answers—and new questions along the way.

PRIMARY DIMENSIONS

We are currently in Year C of the three-year Lectionary cycle. For the Second Sunday of Easter, in all three years, the first reading is from the Acts of the Apostles. Year A (from Acts 2) tells of the new Christian community's dedication to prayer. Year B (from Acts 4) tells of their sharing of goods and deep bonds of trust in each other. Today we hear in Acts 5 of the early Church's ministry of healing to the community, performed by Peter and the apostles.

These represent three of the primary dimensions of those first Christian communities: prayer in relationship to God; sharing in relationship to each other; and service in relationship to the world around them. We are reminded that all three are fundamental to our identity as Church. We fail to live fully as Church when we neglect any of these relationships. We are called to encourage their full flowering in our own parish's life.

TODAY'S READINGS

Acts 5:12–16
Psalm 118:2–4, 13–15, 22–24
Revelation 1:9–11a, 12–13, 17–19
John 20:19–31

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 4/9-10/2022

Weekly Budgeted Amount	-	\$10,500.00
Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	59	\$1,461.07
7:30am	53	\$1,356.47
9:00am	103	\$2,575.00
10:30am	87	\$2,114.00
12:30pm	75	\$2,075.00
7:00pm	12	\$557.00
Mailed-In Env	36	\$873.00
E-Giving/Text-to-Give	16	\$359.00
TOTAL	441	\$11,370.54
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		\$870.54
YTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$20,101.11)

Easter Flower Collection -
\$3,512.00

Please remember St. Faustina Kowalska Parish
when planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!

Pamiętajcie Parafię św. Faustyny Kowalskiej,
kiedy będziecie sporządzać Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie naszej parafii!

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 4/16-17/2022

Weekly Budgeted Amount	-	\$10,500.00
Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
7:30pm	22	\$1,679.00
5:30am	95	\$2,897.00
7:30am	51	\$1,534.00
9:00am	27	\$1,653.00
10:30am	48	\$1,609.00
12:30pm	23	\$1,423.00
Mailed-In Env	26	\$285.00
E-Giving/Text-to-Give	9	\$352.00
TOTAL	303	\$11,432.00
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		\$932.00
YTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$19,169.11)

Holy Thursday Collection - \$3,008.00

Good Friday/Holy Land Collection - \$3,713.00

Easter Collecton - *\$27,823.45

* Includes the \$4,500 pledged through the Double It In 2022 Appeal

Please remember St. Faustina Kowalska Parish
when planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!

Pamiętajcie Parafię św. Faustyny Kowalskiej,
kiedy będziecie sporządzać Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie naszej parafii!

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$40 - Irena Ziolek

(S.p. Lech Ziolek),

\$30 - Irena Ziolek

(S.p. Krystyna Johnson),

\$20 - Jadwiga Chabrzyk

(O błogosławieństwo Boże i godne przygotowanie
do I Komunii św dla Ani Knurowskiej,
O błogosławieństwo Boże dla jej rodziców),

\$20 - Rodzina

(O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Stefanii Wnek
z rodziną)

\$20 - Zofia Czupek

(O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla wnuk i rodziny)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Bóg na początku czasów stworzył świat, stworzył rośliny i zwierzęta, wreszcie stworzył człowieka, nazywając go Adamem. Ale nasz protoplasta uległ pokusom szatana, został wypędzony z raju i obciążony grzechem, który przylgnął do każdego z nas.

Gdyby nie Miłosierdzie Boże, zsyłające nam Jezusa Chrystusa, byłibyśmy w dalszym ciągu pod panowaniem podstępnej siły diabelskiej. Śmierć Jezusa i Jego Zmartwychwstanie otworzyły nam drogę ku Zbawieniu, umożliwiły powrót do Ojca – Boga. Jezus w momencie wypełniania swojego dzieła stał się drugim Adamem, stał się Tym, który na końcu czasów powróci, by nas wszystkich objąć swoją Wielką Miłosierną Miłością. Ale już współcześni Chrystusowi, okazując sobie nawzajem miłosierdzie, uczyli się poznawać Miłosierdzie Boże: „Jeden duch i jedno serce ożywiały wszystkich wierzących. Żaden nie nazywał swoim tego, co posiadał, ale

wszystko mieli wspólne.” (Dz 4,32).

Dzięki Bożemu Miłosierdziu mamy możliwość uczestniczenia w Misterium Narodzin i Życia, Śmierci i Zmartwychwstania, Zbawienia i Glorii naszego Pana, Jezusa Chrystusa. Boże Miłosierdzie dało nam nie tylko wiarę, ale i Sakramenty, które przybliżają nas do Pana. Przez Sakrament Chrztu zostaliśmy włączeni w Kościół, w Sakramencie Pokuty przepraszamy Boga i zyskujemy odpuszczenie grzechów, a poprzez Eucharystię uczestniczymy w Jego nieustannie uobecniający się Ofierze. Naszą odpowiedzią na Miłosierdzie ma być miłość Boga i bliźniego: „Po tym poznajemy, że miłujemy dzieci Boże, gdy miłujemy Boga i wypełniamy Jego przykazania, albowiem miłość względem Boga polega na spełnianiu Jego przykazań, a przykazania Jego nie są ciężkie.” (1J 5,2-3)

Słowa Ewangelii o niedowierzającym Tomaszu, zwanym Didymos, któremu Jezus pozwala dotknąć Swych ran, możemy odczytać jako Miłosierdzie wobec tych, którzy byli przed nami, wobec tych, którzy są teraz, wobec tych, którzy przyjdą po nas, wobec tych wszystkich, którzy nie widząc Boga wierzą w Niego. Albowiem: „Błogosławieni, którzy nie widzieli, a uwierzyli.” (J 20,29).

Chcę serdecznie pogratulować Pani Stanisławie Szczechowicz i Pani Anieli Bartoszek, zacnym i znanym naszym Góralkom, które za działalność na rzecz Kościoła i Polonii w Stanach Zjednoczonych, zostały nagrodzone przez Konferencję Episkopatu Polski medalami i dyplomami „Pro Polonia et Ecclesia”. Niech Miłosierny Pan darzy was dobrym zdrowiem i przedłuża wam lata życia, abyście mogły kontynuować waszą działalność. Chcę też serdecznie pogratulować nowemu Prezesowi Związku Podhalan w Ameryce Północnej, Panu Stanisławowi Sarna, który celebruje 50-ą rocznicę urodzin. Jak będziecie w polskiej restauracji „Białe Izba” w Domu Podhalan, to też złożyć mu gratulacje i najlepsze życzenia.

Składam serdeczne podziękowania Państwu Mariannie i Joe Koniecko za ufundowanie chorągwi św. Faustyny Kowalskiej do naszej parafii. Niech Pan Miłosierny za wstawiennictwem św. Faustyny, wynagrodzi za hojność serca. Dzięki serdeczne dla Państwa Stanisławy i Stanisława Szczechowicz, Państwa Marii i Józefa Horbal, Państwa Bożeny i Stanisława Pępek, Państwa Eleonory i Jana Trzpić, Marty Wirtel, Krystyny Solawa, Andrzeja Kowalczyk, Władysława Marusarz, Moniki Jurkowskiej, Anny Galica, Marii Borzęckiej i Ewy Nowak, którzy pięknie udekorowali kościół na Święta Wielkanocne.

Bóg zapłać wszystkim którzy modlili się z nami w czasie Świąt Wielkanocnych i złożyli ofiary na rzecz parafii. To dzięki waszej życzliwości i ofiarności możemy wam służyć i utrzymywać to piękne miejsce dla naszego wspólnego dobra. Obecnie poszukuję sponsorów którzy by chcieli złożyć ofiary na nową kuchnię w Centrum Świętej Faustyny. Niestety stara kuchnia była już tak zniszczona, pełna grzyba i pleśni, że nie nadawała się do publicznego użytku. Kuchnia będzie nas kosztować około \$6,000. Chętni niech się zgłoszą do mnie lub biura parafialnego.

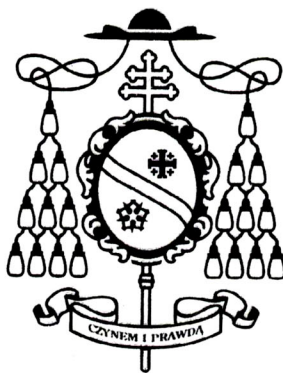
Jezu Chryste Zmartwychwstały, pomóż nam wszystkim pojąć głębię Bożego Miłosierdzia, byśmy mogli służyć Bogu i ludziom najlepiej jak potrafimy i kiedyś trafić do Domu Ojca w niebie.

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

SPRED Program Msza św. 1 maja o 12:30 pm

Nasz Program Specjalnego Rozwoju Religijnego (SPRED) przy Parafii św. Faustyny Kowalskiej weźmie udział we Mszy Świętej po raz pierwszy od początku pandemii COVID. Wszystkie rodziny z dziećmi specjalnej troski lub dorosłymi z naszej wspólnoty sąsiedzkiej mogą dołączyć do nas w niedzielę 1 maja 2022 r. podczas Mszy św. o 12:30 pm. Nasi przyjaciele o specjalnych potrzebach od dawna przygotowują się do tej Mszy Świętej! Zaraz po Mszy spotkamy się w Centrum Parafialnym św. Siostry Faustyny na lekki poczęstunek i wspólnotę. Wszyscy są mile widziani.

Jeśli jesteś zainteresowany wolontariatem w ramach naszego Programu SPRED, zadzwoń do biura parafialnego. Poszukujemy wolontariuszy.



MPE 13

„Umacniajcie w sobie te więzy, które wiążą was zarówno z Kościołem, jak i z narodem. Niech wasze wysiłki skierowane będą w stronę dobra, wierności wierze, sprawiedliwości, wolności, solidarności i pokoju. Niech wydają owoce dla waszej wspólnoty, dla kraju, w którym żyjecie i dla naszego narodu na polskiej ziemi.”

/Jan Paweł II do Polonii, 17 czerwca 1984/

W uznaniu zasług dla Polonii i duszpasterstwa polskojęzycznego
Konferencja Episkopatu Polski przyznaje

Pani Anieli Bartoszek

medal „Pro Polonia et Ecclesia”

Proszę przyjąć wyrazy wdzięczności za zaangażowanie dla dobra
Polonii i Polaków za granicą oraz życzenia obfitych łask Bożych.

Z modlitwą i pasterskim błogosławieństwem

Abp Stanisław Gądecki

Przewodniczący Konferencji Episkopatu Polski

Bp Wiesław Lechowicz

Delegat KEP ds. Duszpasterstwa Emigracji Polskiej

Warszawa, 25 listopada 2021



KONFERENCJA
EPISKOPATU
POLSKI

POLISH BISHOPS'
CONFERENCE
—
CONFERENTIA
EPISCOPORUM
POLONIAE



Aniela Bartoszek

Aniela Bartoszek, urodziła się 2 stycznia 1943 roku w Maruszynie na Podhalu. W 1966 roku przyjechała do Chicago, gdzie wkrótce oprócz pracy fabrycznej, podjęła pracę nauczyciela w sobotniej szkole języka polskiego przy Kongresie Polonii Amerykańskiej, a potem w Szkole Marii Konopnickiej. Pani Aniela zdobyła B.A. w National College of Education, M.A. w Governors State University, specjalizacja: elementarne i dwujęzyczne nauczanie.

Pracowała jako nauczyciel dwujęzyczny w Edwards, Tonti, Twain, Shields, Sawyer, oraz Edwards Elementary Schools. Pani Aniela Bartoszek pracowała w Kuratorium Szkół Publicznych jako Inspektor programów dwujęzycznych. Wydała „Przewodnik Dziedzictwa Polskiego” - rozprowadzony po wszystkich szkołach publicznych i bibliotekach publicznych.

Pani Aniela prowadziła w Domu Podhalan międzynarodowy konkurs matematyczny „Kangur” oraz Wigilię dla pedagogów. Jest bardzo aktywna w parafii Pięciu Braci Męczenników gdzie była przez wiele lat Prezesem Centrum Świętego Jana Pawła II. Píše artykuły do polskiej prasy o ważniejszych wydarzeniach polonijnego środowiska. Jest aktywnym członkiem Rady Nauczycieli Polonijnych (Council of Educators in Polonia). Pani Bartoszek jest aktywnym członkiem następujących organizacji: Związku Podhalan w Ameryce Północnej, Związku Narodowego Polskiego, Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego, Związku Młodych Polek oraz Retired Teachers Association. Za swoje zasługi otrzymała w 1989 - Złotą odznakę - Polish Educational Society Abroad, Macierz Szkolna; w 1997 - „Dyplom Uznania” z Polskiej Ambasady w Waszyngtonie; w 1998 - „Złoty Medal Polskiego Ministerstwa Oświaty Oskara Kolberga”; w 2005 - „Nauczyciel Roku” od Rady Nauczycieli Polonijnych; w 2019 - „Krzyż Kawalerski” od Prezydenta R.P. Andrzeja Dudy; w 2021 - „Srebrny Medal” - „Labor Omnia Vincit” - Praca Wszystko Zwycięża; w 2021 dyplom i medal „Pro Polonia et Ecclesia” - od Konferencji Episkopatu Polski, wręczony 24-go kwietnia w parafii św. Faustyny Kowalskiej w Chicago.

Stanisława Szczechowicz

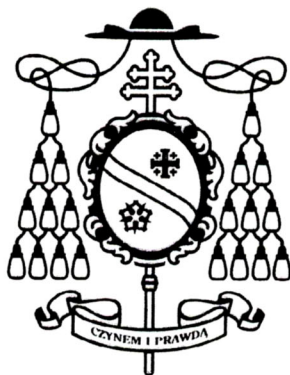
Stanisława Szczechowicz urodziła się w Suchem 28 lutego 1959 r. koło Poronina. Zdobyla wykształcenie średnie jako technik odzieżowy. Mając 18 lat, w roku 1977 oddała się pod opiekę Matki Bożej wstępując do Rycerstwa Niepokalanej MP. 17 stycznia 1981 roku wyszła za mąż za Stanisława. Jest matką sześciorga dzieci. Córka Jadwiga jest Siostrą Albertynką i w tym roku złożyła profesję wieczystą. W sierpniu 1999 roku przyjechała z rodziną na stałe do Chicago. Stanisława posiada dar wymyślania gawęd i pisanie wierszy. W dzieciństwie Stanisława brała udział w przeróżnych przedstawieniach przygotowywanych przez siostry Michalinki przy parafii Świętej Magdaleny w Poroninie.

W marcu 1999 roku miała sen, który częściowo opisała w wierszu pt. „Mój Sen”. Ten sen stał się jej głównym motywem dalszej pracy i pisanie. Jak sama wspomina, jej pierwszym wierszem publicznie wygłoszonym, był wiersz z okazji 25-lecia pontyfikatu Jana Pawła II. W kolejnych latach jej wiersze były zgłaszane do różnych konkursów odnosząc wiele sukcesów. I tak w 2001 roku w konkursie „Śladami Naszych Podhalańskich Poetów” zdobyła I miejsce za wiersz „Jak Góról Umierol”. W tym samym konkursie otrzymała I miejsce w 2005, II miejsce w 2008 i I miejsce w 2011. W 2006 roku na XIII Festiwalu Papieskim zdobyła II miejsce za zbiór wierszy o Janie Pawle II. Wielokrotnie w sama recytowała swoje wiersze pod pseudonimem „ciotka kłotka” poprzez góralskie radio w Chicago. Jej wiersze drukowane były w biuletynie „Echo Podhalańskie” wydawane przez ZZPA w Chicago oraz w Tygodniku Podhalańskim. W 2008 roku wydała książkę pt. „W Drodze Do Boga” w której umieściła wybrane wiersze i gawędy. Oprócz swoich oryginalnych tekstów, Stanisława również pisała i wystawiała przedstawienia teatralne oparte o wizję włoskiej mistyczki Marii Valtorty.

Jako matka zawsze starała się być przykładem i wychować dzieci w wierze katolickiej. Jak większość polskich rodziców Stanisława jest babcią dla czterech wnuczek i czterech wnuków.

Posługa w Kościele jest nieodłączną częścią życia Stanisławy i jej rodziny. Po przyjeździe do Ameryki pierwszą parafią dla Stanisławy i jej rodziny był Kościół św. Kamila. Po przeniesieniu do parafii św. Daniela, przez 10 lat Stanisława wystawiała większość swoich przedstawień. Tam też pomagała w organizacji procesji kościelnych a w czasie Wielkiego Postu co piątek odgrywała z dziećmi stacje drogi krzyżowej. Była jedną z głównych organizatorek śniadań wielkanocnych dla osób samotnych. Po 10 latach Stanisława przeniosła się do parafii St. Jane de Chantal gdzie kontynuowała swoją pracę tak samo aktywnie. Stanisława obecnie jest odpowiedzialna za dekoracje w kościele św. Faustyny i pisze wiersze na różne okazje. W 2021 roku otrzymała dyplom i medal „Pro Polonia et Ecclesia” - od Konferencji Episkopatu Polski, wręczony 24-go kwietnia 2022 roku, w parafii św. Faustyny Kowalskiej w Chicago.





MPE 12

„Umacniajcie w sobie te więzy, które wiążą was zarówno z Kościołem, jak i z narodem. Niech wasze wysiłki skierowane będą w stronę dobra, wierności wierze, sprawiedliwości, wolności, solidarności i pokoju. Niech wydają owoce dla waszej wspólnoty, dla kraju, w którym żyjecie i dla naszego narodu na polskiej ziemi.”

/Jan Paweł II do Polonii, 17 czerwca 1984/

W uznaniu zasług dla Polonii i duszpasterstwa polskojęzycznego
Konferencja Episkopatu Polski przyznaje

Pani Stanisławie Szczechowicz

medal „Pro Polonia et Ecclesia”

Proszę przyjąć wyrazy wdzięczności za zaangażowanie dla dobra
Polonii i Polaków za granicą oraz życzenia obfitych łask Bożych.

Z modlitwą i pasterskim błogostawieństwem

+ Stanisław Gądecki
Abp Stanisław Gądecki

Przewodniczący Konferencji Episkopatu Polski

+ Wiesław Lechowicz
Bp Wiesław Lechowicz

Delegat KEP ds. Duszpasterstwa Emigracji Polskiej

Warszawa, 25 listopada 2021



KONFERENCJA
EPISKOPATU
POLSKI

POLISH BISHOPS'
CONFERENCE
—
CONFERENTIA
EPISCOPORUM
POLONIAE

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolekty każdej Mszy św. w tą niedzielę, 24 kwietnia. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.

Dotknąć Boga

Ewangelia na niedzielę Miłosierdzia Bożego pokazuje nam, jak wielka jest w człowieku potrzeba przekroczenia granicy intymności w relacji z Bogiem. Czymże innym bowiem jest pragnienie niewiernego Tomasza, by włożyć swoje palce w miejsce gwoździ. To wielkie pragnienie bliskości, ta wielka tęsknota za dotykaniem Boga sprawia, że Tomasz odważa się wypowiedzieć słowa, które dla wyznawców innych bogów byłyby bluźnierstwem. W żadnej innej religii człowiek nie może liczyć (w najmniejszym nawet stopniu) na taką bliskość z Bogiem. Tymczasem Tomasz, być może wcale nie niewierny, a z pewnością niezwykle odważny, stawia niezwykle warunek: Nie uwierzę, jeśli nie ujrzę na Jego rękach śladów po gwoździach, nie włożę swego palca w miejsce gwoździ i nie umieszczę swojej ręki w Jego boku. Jest w tym pewna bezczelność, brawura, lecz przede wszystkim gigantyczna wiara, tęsknota i gorąca miłość.

Panie Jezu Chryste, Ty pozwalasz się dotykać człowiekowi, jesteś mi bliski, godzisz się wejść ze mną w relację najintymniejszą. To sprawia, że rodzi się we mnie wiara. Ty żyjesz i królujesz na wieki wieków. Amen.

Św. Marek - 25 kwietnia

OPIEKUN: notariuszy, optyków, szklarzy, hodowców, farmaceutów, malarzy, szewców, garbarzy, sekretarzy i tłumaczy. Bywa przyzywany jako orędownik podczas żniw i w przypadkach zachorowań na świerzb.

PATRON: Wenecji i Pordenone. ATRYBUT: skrzydlaty lew.

IMIĘ: pochodzenia łacińskiego, znaczy „poświęcony bogu Marsowi”, „urodzony w marcu”.

Uczeń Jezusa i ewangelista, apostołował na Cyprze i w Aleksandrii, gdzie założył pierwszą gminę chrześcijańską i gdzie poniósł śmierć męczeńską, związany i wleczony przez miasto. Głównymi miejscami jego kultu są Aleksandria i Wenecja. Przedstawia się go w wieku dojrzałym, często jako piszącego Ewangelię.

Niedziela Miłosierdzia Bożego

Zapraszamy w Święto Bożego Miłosierdzia, 24 kwietnia, na wspólną modlitwę przed Najświętszym Sakramentem, o godz. 3:00 po południu, czyli w „Godzinę Miłosierdzia”. Modlitwy będą w językach angielskim i polskim.

**Godzina Miłosierdzia**

Godzina śmierci Pana Jezusa, trzecia po południu, jest czasem uprzywilejowanym w nabożeństwie do Miłosierdzia Bożego. W tej godzinie stajemy w duchu pod krzyżem Chrystusa, by dla zasług Jego męki błagać o miłosierdzie dla siebie i świata.

O trzeciej godzinie – mówił Pan Jezus do Siostry Faustyny – błagaj Mojego miłosierdzia, szczególnie dla grzeszników, i choć przez krótki moment zagłębiaj się w Moją mękę, szczególnie w Moim opuszczeniu w chwili konania. Jest to godzina wielkiego miłosierdzia dla świata całego (Dz. 1320). Trzeba tutaj od razu wyjaśnić, że nie chodzi o godzinę zegarową (60 minut), ale o moment konania Jezusa na krzyżu, czyli o modlitwę o godzinie trzeciej po południu.

Przypominam ci, córko Moja – mówił do Siostry Faustyny – że ile razy usłyszysz, jak zegar bije trzecią godzinę, zanurzaj się cała w miłosierdziu Moim, uwielbiając i wysławiając je; wzywaj jego wszechmocy dla świata całego, a szczególnie dla biednych grzeszników, bo w tej chwili zostało [ono] na oścież otwarte dla wszelkiej duszy. (...) W tej godzinie stała się łaska dla świata całego – miłosierdzie zwyciężyło sprawiedliwość (Dz. 1572). W tej godzinie dokonało się dzieło odkupienia człowieka. Jezus zadośćuczynił Bogu za nasze grzechy przez swą mękę i posłuszeństwo aż do śmierci, i w ten sposób pojednał nas z Ojcem, otworzył zamknięte przez Adama bramy nieba. Na krzyżu *miłosierdzie zwyciężyło sprawiedliwość*, nie przekreśliło jej, ale wypełniając przekroczyło jej miarę.

8 maja - Dzień Matki

Pamiętajmy w naszych sercach o naszych Matkach w dniu ich święta. Specjalnym darem dla nich niech będzie nasza modlitwa, którą zaniesiemy w ich intencjach podczas Msze św. 8 maja.

Koperty z imionami matek żyjących lub też zmarłych są do wypełnienia na stołach przy wyjściach z kościoła.

Św. Zyta - 27 kwietnia

OPIEKUNKA: pomocy domowych i piekarzy. IMIĘ: pochodzi z perskiego i znaczy „dziewica”. Zyta urodziła się w ubogiej rodzinie w Monsagrati w 1218 roku.

W wieku dwunastu lat została posłana na służbę do nobliwych państwa Fatinellich w mieście Lucca. Pozostała tam aż do śmierci w 1278 roku, starannie wykonując swoje obowiązki pomocy domowej i zyskując uznanie i przychylność gospodarzy, którzy powierzyli jej prowadzenie domu. Żle traktowana i prześladowana przez pozostałą służbę, zawsze odpłacała dobrem za zło, pielęgnując z prostotą cnoty chrześcijańskie. Została kanonizowana w 1969 roku. Przedstawia się ją w stroju gospoisi, czasem z kluczami i lilią.

Akcja "Baby Bottle" w naszej parafii - 1 maja

30 kwietnia i 1 maja nasza parafia włączy się w akcję „Baby Bottle” („Butelka dla niemowląt”), która ma na celu wsparcie ośrodków pomocy dla kobiet (Women's Centers) w metropolii Chicago. Ta charytatywna organizacja bezpośrednio wspomaga matki i rodziny stykające się z wyzwaniami wynikającymi z tzw. „ciąży kryzysowych”, oferując im wsparcie emocjonalne, finansowe, materialne i duchowe. Czyni to poprzez poradnictwo, dostarczanie odzieży i zasiłków finansowych, otaczając modlitwą i pomagając na inne sposoby. Każdego roku trzy placówki tej organizacji przeprowadzają łącznie ponad pięć tysięcy spotkań z matkami spodziewającymi się dziecka. Z Bożą pomocą ośrodki pomocy dla kobiet od chwili swego powstania w 1984 roku ocaliły od aborcji trzydzieści sześć tysięcy niemowląt – i ich matek.

W tym roku nasza parafia zamiast rozdawać butelki dla niemowląt, w środkowym przejściu kościoła zostanie postawiony 5-galonowy dzbanek. Prosimy o napełnienie tego dzbanka drobnymi monetami, jakie znajdują się w Waszej dyspozycji, lub przekazać darowiznę w formie gotówki lub czeku w dniach 30 kwietnia i 1 maja, 2022 r.

Akcja ta jest prostym, i niesłychanie istotnym sposobem znalezienia funduszy dla „Women's Centers”.

Św. Katarzyna Sieneńska - 29 kwietnia

OPIEKUNKA: pielęgniarek. Jej wstawiennictwa przywołuje się przy migrenach i w prośbach o dobrą śmierć (była także przyzywana w epidemiach dżumy).

PATRONKA: Europy, Włoch, Rzymu, pielęgniarek, strażników i strażaków.

IMIĘ: pochodzenia greckiego, znaczy „czysta”.

Katarzyna Benincasa urodziła się w Sienie w 1347 roku. Jako tercjarka dominikańska, początkowo prowadziła życie modlitwy i pokuty. Następnie zajęła się problemami Kościoła: zabierała głos w sprawie schizmy zachodniej, z powodzeniem zachęcając papieża Grzegorza XI do opuszczenia Awinionu i powrotu do Rzymu. Katarzyna zmarła w 1380 roku. Kanonizowana w 1939 roku, w roku 1970 została ogłoszona doktorem Kościoła. Przedstawia się ją noszącą stygmaty, czasem z krzyżem w ręce, z lilią lub księgą.

Nabożeństwo majowe

Serdecznie zapraszamy do naszego kościoła na Nabożeństwa Majowe w języku polskim od poniedziałku do soboty o godz. 8:00 rano, we wtorek i piątek o godz. 7:00 wieczorem. W niedzielę Litania do Matki Bożej będzie śpiewana o godz. 8:40 rano, 12:05 po południu (przed wystawionym Najświętszym Sakramentem) oraz o 6:40 wieczorem.

Zapisy Do Polskiej Szkoły im. Ks. Stanisława Cholewińskiego

przy parafii Św. Faustyny Kowalskiej

Zajęcia odbywają się:

w piątki

od 5:00 pm do 9:00 pm

w soboty

od 9:00 am do 1:00 pm

Klasy od Przedszkola (trzyłatków) do III liceum

Szkoła z akredytacją stanu Illinois

Dogodne zajęcia w piątki i w soboty

Mała liczba uczniów w klasach

Zapraszamy dzieci i młodzież z Chicago i okolic

773-470-6587

www.szkolacholewskiego.org

(kwestionariusz na rok 2022/2023 osiągalny na naszej stronie)

**PODARUJ BUTY**

Parafia św. Faustyny Kowalskiej

NAPĘD BUTÓW

Pomóż nam zebrać fundusze dla naszej parafii

SPRED (Special Religious Development) Program

(Darmowe nauki religii i integracja dla dzieci i dorosłych niepełnosprawnych)

przekazując swoje **delikatnie noszone, używane lub nowe buty!**

Naszym celem jest zebranie przynajmniej **3,000** par butów
od 15 maja do 30 czerwca, 2022

WSZYSTKIE rodzaje

(szpilki, adidas, trampki, sandały, Crocs, buty robocze)

WSZYSTKIE rozmiary, **WSZYSTKIE** kolory

Rozpoczynamy:

Niedziela, 15 maja, 2022 od 9:00 am do 5:00 pm

Centrum Parafialny św. Faustyny Kowalskiej

5245 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638

Buty można również przynieść do biura parafialnego,

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

od poniedziałku do piątku, między 9:30 am and 5:30 pm

Po więcej informacji prosimy o kontakt

z biurem parafialnym św. Faustyny Kowalskiej pod numerem 773-767-2411

Czy robisz zakupy na Amazon?

Jeśli tak, możesz pomóc wesprzeć naszą parafię!

Wejdź na stronę: <https://smile.amazon.com/>

i wybierz „St. Faustina Kowalska Parish” jako obdarowaną instytucję. Teraz ze wszystkich zakupów z tej strony internetowej, Amazon przekaże 0.5% od wydanej kwoty na konto naszej parafii. Kupujący nie traci nic, zachowuje wszystkie przywileje, rabaty, punkty – a parafia korzysta. Proste, prawda? *Ziarno do ziarnka, aż zbierze się miarka...*

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Diane Bingham, Jan Boblak, Katie Cuchetto, Karol Czerwień, Sharon De Young, John Dunn & Family, Marie Ernst, Linda Evans, Marianne Flanagan, Frank & Julia Grah, Stephanie, Alexander, Nicholas & Thomas Granda, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Frank Hernandez, Barbara Koziol, Marianne Kramer, Aniela Kulawiak, Joanna Lamping & Sons, Kevin McKeon, Margaret McKeon, Mary Jane McLaughlin, Jackie Mintal, Bill Novak & Family, Esther (Winslow) Nowak, Terrence Oates, Dawn Ostapowicz, Angie Rimicci, Ben Sadowski, Pina Sanchez, Charmaine Simikoski, Jimmy Smith, Sr. Maria-Paulina Sterling, Jim Urban, Florence Warchal, Monica Wodke

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twojej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

After Jesus rose from the dead, his apostles often did miraculous things! Sometimes sick people lay on cots or mats in the street before Peter arrived.

They hoped that when he walked by, his shadow would fall over them and they would be healed.

Draw a line to match each letter to its shadow. Then use the letters to help spell "Made well" on the mat below.

© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year C • Second Sunday of Easter
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970. Confidentiality of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved. No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

Second Sunday of Easter

After his resurrection, Jesus appeared to his disciples twice behind locked doors (John 20:19-31). Use this padlock and the coordinates to fill in the blanks. Then you'll find what Jesus told Thomas during one of his visits.

"C-6 I B-3 sse E-5 E-1 re + A-6 G-3
C-2 ho G-4 a F-7 e C-5 ot F-6 ee G-1
A-4 nd h D-7 v F-2 b D-4 A-2 eve B-7."

"Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nailmarks and put my hand into his side, I will not believe."
John 20 : 25

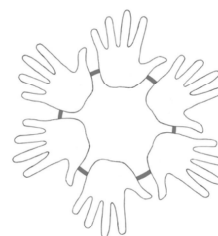


SUNDAY OF DIVINE MERCY

Today is the Second Sunday of Easter, not *after* Easter. We continue to celebrate this great feast for fifty days. The last day of the Easter season will be the feast of Pentecost, June 9. You will probably be starting your summer vacation then.

Today is also known as Sunday of Divine Mercy. Divine Mercy Sunday was first celebrated in the year 2000, when Pope John Paul II announced the feast at the Mass declaring Sister Faustina Kowalska a saint. Her feast day is October 5. You might want to find out more about this holy woman and her connection to the devotion to the Divine Mercy by researching her life story. She shared with us what Jesus revealed to her in visions: that everyone who trusts in God shares in God's loving mercy. No one is excluded. On this day you can pray Sister Faustina's prayer: "Jesus, I trust in you."

Jesus' first words in today's Gospel are "Peace be with you." We say these words at every Mass. We reach out our hands to those around us. We repeat the words of Jesus and promise to make peace a reality in our lives. That peace must then be shared with everyone in the world, even to those we don't know or don't like and who don't like us. This requires mercy. This peace of Jesus is not easy to achieve, but he promises to be with us and help.



Look at the hand on this page or trace your own hand on another piece of paper. Inside each finger, write one way you can bring peace and forgiveness to others. In the palm of your hand write the names of some of the people you know who need peace and mercy. Ask the people in your family to do the same. Cut out the hands and put them together to form a wreath. Remember to include those who might not be so easy to love and forgive.



© J. S. Palush Co., Inc.

The Little Ones

Jim Burrows



BURROWS

Jesus said to them again, "Peace be with you; as the Father has sent me, I also send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. If you forgive the sins of any, their sins have been forgiven them; if you retain the sins of any, they have been retained." Jn 20:21-23

Scripture from the New American Standard Bible® (NASB). © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

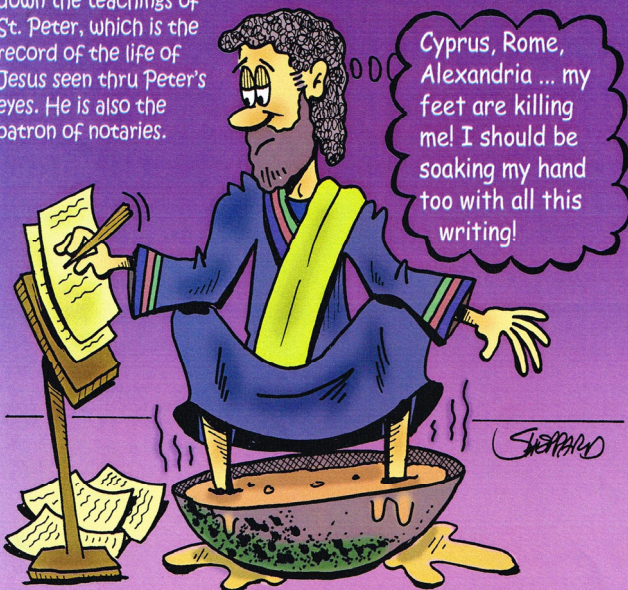
© J. S. Palush Co., Inc.

SAINTS FUN FACTS

by John Sheppard

St. Mark is the author of the second Gospel and he and his mother were highly thought of in the early church. St. Mark accompanied St. Peter and St. Barnabas on their journey to Cyprus and later was in Rome with St. Paul and St. Peter.

Tradition tells us that St. Mark was requested by the Romans to set down the teachings of St. Peter, which is the record of the life of Jesus seen thru Peter's eyes. He is also the patron of notaries.



SHEPPARD



Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

Upon seeing the Resurrected Lord, Thomas exclaimed, "...

	O	Y	M
R	L	Y	G
D	D	M	O
A	N	D	

M _ _ _ _ _ !"

Answer: *My Lord and my God*



CHRIS McDONOUGH

"Father, don't you recognize me? I come to our church every Easter and Christmas!"

SAINTS FUN FACTS

by John Sheppard

As a child, St. Catherine Siena had mystical experiences, seeing guardian angels of others. She was a Dominican and one of the most brilliant theological minds of her day. She continued to have visions of Christ, Mary and the Saints. She was given the Stigmata which became visible after her death. St. Catherine's letters are considered the most brilliant writings in the history of the Catholic Church.



SHEPPARD

© 2022 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs
• Bathroom Installations • Sump Pumps
• Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
• Sewers Inspected by camera
• Foundation Leaks Repaired
• Battery Backup Systems
Quality Work • Reasonable Prices
(773) 585-1893
43 yrs. exp. Lic #058196966

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry
• Laser Whitening • Cosmetic Dentures
• Crowns • Fillings • Deep Cleanings
708.746.0007
6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
www.MagnumDentalIllinois.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Free Market Analysis
ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
6165 S. Archer Ave.
3 Words Say It All
• Honesty • Integrity
• Service
Your First Choice Realtor

GRALAK
INSURANCE
AGENCY
"Serving Chicago
and Southwest
Suburbs Since 1991"
Ray Gralak
6826 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
Office: 773.284.7650 Mowimy
Fax: 773.284.1007 Po Polsku
www.gralakagency.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded
• Furnaces • Air Conditioners
• Boilers • Humidifiers
PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Say Good-bye to Clogged Gutters!
\$99
Installation*
Receive a \$50 restaurant gift card
with in-home estimate
and free gutter inspection!
Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard
is guaranteed never to
clog or we'll clean it for
FREE*
• Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine
needles, and debris
• Eliminates the risk of falling off a ladder to clean
clogged gutters
• Durable, all-weather tested system not a flimsy
attachment
ENGLERT
LeafGuard
Get it. And forget it.™

Richard-Midway
FUNERAL
HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com
Your savings institution insured by at least \$200,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable
waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
24 HOUR
EMERGENCY SERVICE
\$40 OFF All Repairs
708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice

LESZEK J. BALLARIN, M.D., F.A.C.P.
INTERNAL MEDICINE
7045 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
773.745.7377
6603 W. 79th St.
Burbank, IL 60459
708.598.8919

PRISM
COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowim Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch
Illinois
CatholicMatch.com/myIL

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?
GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at **1-800-621-5197**
Email: sales@jspaluch.com

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
WWW.MABENKA.COM

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

LOYA
INSURANCE
COMPANY
¡AHORRE DINERO HOY!
SEGURO DE AUTO
A partir de **\$35/MES**
5601 S HARLEM AVE STE E,
CHICAGO, IL 60638
(773) 229-8553

PIPES & US
Plumbing & Sewer
Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Serving Your Community
Since 1975
Thank You For
Your Patronage!
THREE SONS
PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
6200 S. ARCHER
773.585.2767

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS
turn to the experts
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices
DEMMIS
PLUMBING
& SEWER
Ask for a
PARISHIONER
DISCOUNT
Lic# 065-044826
773.380.1900
EMERGENCY
SERVICE
www.demmisplumbing.com

Guess Who's Selling
Medicare Plans?
Czy Wiesz Ze Medicare Nie
Pokrywa Wszystkiego W 100%?
AGATA
CZERWOSZ
773.600.7474 • 708.876.8484
We're Moving October 1st
New Address
9844 S. Roberts Rd., Palos Hills